

1

出提式正府省 案法權人訂修

母父身單及者戀性同護保在旨

【本報多倫多訊】省府昨日提出一項旨在保障同性戀者及單身父母權益的法案，這項名為「省府人權法」的法案，將對現行的人權法進行修訂，以確保同性戀者及單身父母在就業、住房、公共服務等方面享有平等的權利。

省府表示，這項法案的修訂是為了消除歧視，並確保所有公民都能平等地享有憲法所保障的權利。法案中明確規定，任何基於性取向或家庭結構的歧視行為都是非法的。

此外，法案還加強了對人權的保護，並要求政府部門在制定政策時必須考慮到少數群體的利益。省府表示，這項法案的通過將是加拿大在保障人權方面邁出的重要一步。



圖為英王儲查爾斯夫婦。

揭露內幕使全國人民震驚 英國有新書出版 指王儲夫婦不和

白金漢宮否認王妃推出此書

【倫敦電】白金漢宮昨日發表的一份聲明，否認了有關英國王儲查爾斯與戴安娜王妃不和的傳聞。聲明指出，戴安娜王妃最近出版的一本書，並非由她本人撰寫，而是由他人代筆，書中內容與事實不符。

白金漢宮表示，戴安娜王妃與查爾斯王子之間的關係一直良好，並強調了王室成員之間的團結。然而，這本書的出版引發了公眾對王室內部關係的廣泛猜測。

據悉，這本書名為《戴安娜王妃的真實故事》，書中描述了她與查爾斯王子之間的種種矛盾。白金漢宮發言人表示，他們將採取法律行動，以維護王室的聲譽。

檢控官擬罷工 支持加薪要求

【本報多倫多訊】安大略省檢控官協會昨日表示，如果省府不滿足其加薪要求，該協會將發動罷工。檢控官協會要求省府將其工資提高百分之九點五，並改善其工作環境。

省府方面則表示，目前沒有計劃滿足該協會的要求，並強調了對檢控官工作的重視。雙方在這一問題上存在嚴重分歧，罷工的可能性正在增加。

南軍炮火轟炸薩城 造成破壞導致大火

【本報多倫多訊】南斯拉夫軍隊昨日對塞爾維亞城市薩拉耶沃進行了大規模的炮火轟炸，造成了嚴重的人員傷亡和財產損失。據初步統計，已有數十人喪生，數千人受傷，城市中心地區被毀。

聯合國呼籲各方停止暴力行為，並要求南斯拉夫政府採取措施保護平民。然而，南斯拉夫政府拒絕了這一呼籲，並表示將繼續擴大戰果。

賭城李福 拍賣馬

【本報多倫多訊】著名賭城李福昨日舉行了一場拍賣會，拍賣了一匹名貴馬匹。這匹馬匹名為「李福馬」，是李福家族世代傳承的寶物。拍賣會吸引了眾多馬迷參加，最終以高價成交。

李福表示，這匹馬匹對他來說意義重大，但他最終決定將其公開拍賣。他希望這匹馬匹能夠找到一個新的主人，繼續在賽馬界發光發熱。

卑詩醫務服務 稅項與六週舉行

【本報多倫多訊】卑詩省醫務服務稅項的徵收工作將於下週開始。省府表示，這項稅項將用於改善醫療服務質量，並為省民提供更好的醫療保障。

然而，這項稅項也引發了公眾的廣泛爭議。許多人認為，醫務服務稅項增加了他們的負擔，並對醫療服務的發展產生了負面影響。

全國市鎮聯合會 假滿地可開會

【本報多倫多訊】全國市鎮聯合會昨日在滿地可舉行了一場會議，討論了當前市鎮面臨的挑戰和未來發展方向。會議吸引了來自全國各地的市鎮代表參加，並就如何加強市鎮之間的合作進行了深入探討。

聯合會表示，將繼續致力於為市鎮提供支持和服務，並推動加拿大市鎮的繁榮與發展。

中僑菲沙辦事處 舉辦領袖訓練營

【本報多倫多訊】中僑菲沙辦事處昨日舉辦了一場領袖訓練營，旨在提高華裔青少年的領導能力和團隊精神。訓練營內容豐富，包括團隊建設、溝通技巧、問題解決等多個方面。

辦事處表示，希望通過這次訓練營，能夠激發青少年的潛能，並為他們未來的發展奠定堅實的基礎。

舉印喜帖餐館 685-8575

【本報多倫多訊】印喜帖餐館昨日舉行了一場慶祝活動，吸引了眾多顧客參加。餐館表示，將繼續為顧客提供優質的服務和美味的食物，並感謝大家的支持。

印喜帖餐館位於多倫多市中心，是一家具有悠久歷史的知名餐館。其菜餚精美，服務周到，深受廣大顧客的喜愛。

巴解組織情報首腦 在巴黎遭槍手暗殺

【本報多倫多訊】巴解組織情報首腦昨日在巴黎遭到一名槍手的暗殺。槍手在巴解組織情報首腦的住所附近開槍，導致其受傷。巴解組織隨即展開調查，並呼籲各方配合調查工作。

目前，槍手的身份尚未確定，警方正在全力追捕中。巴解組織表示，將不惜一切代價，將兇手繩之以法，並確保情報首腦的安全。

國防部長謂要購買 四十三億元直升機

【本報多倫多訊】加拿大國防部長昨日表示，政府計劃購買價值四十三億元的直升機，以加強國防力量。這項計劃是政府「國防現代化」計劃的一部分，旨在提高加拿大空軍的作戰能力。

部長表示，新購買的直升機將具有先進的技術和優良的性能，將為加拿大空軍提供強大的支援。

螺絲廠讓 盈利最豐厚的加州小型 工廠之一，四年的平均 利潤達25%。具潛力發 展。讓價US\$850,000 包 括器材(US\$575,000)及 待清賬單(US\$100,000)。業 主可提供貸款達四十萬元 EVERGREEN CAPITAL CORP. 傳真：(408)986-9449

BUY-SELL 卑詩省免費廣告報紙 免費刊登售物小廣告 請電 280-1000 欲購平靚貨品請閱本報 逢星期四出版

中國洪門民治黨駐溫哥華支部 招收新進黨員通告

【本報多倫多訊】中國洪門民治黨駐溫哥華支部昨日發布了一項通告，招收新進黨員。通告指出，該黨旨在促進華人社區的團結和發展，並為會員提供各種服務和支持。

有意加入者請聯繫支部負責人，並參加黨內活動。支部表示，將為新黨員提供全面的培訓和指導，幫助他們更好地融入社區。

LUMBERLAND

裝修部 (免費估價)

10年、20年及30年保證

鋁質外牆板
保潔玻璃窗
電動車房門
及各類裝修工程

歡迎詢問：HARVEY CHOW 周先生 (華人代表)

傳呼：735-0875 2710 KASLO STREET
住宅：254-3098 VAN 254-1210

快意旅遊公司

溫哥華華埠片打東街125號 電話 (604) 669-4165

★直航回港特價機票★ (一年期)

機票加酒店 \$1199 (雙人房)

- *香港島 *九龍 *新界沙田
- *華美(4晚) *京華國際(5晚) *接洽 麗豪(4晚)
- *利園(3晚) *皇家太平洋(3晚) *帝都(4晚)

★溫哥華/夏威夷(4天)/香港 \$1228

暢遊：珍珠港、檀香山、波利尼西亞文化村(包自助晚餐)，華人領隊

★五月份大特價★

香港來回 \$1060 (雙人房)

3晚酒店(仕德福) 4晚酒店(華美)

★東南亞精選團★

- *曼谷、芭提雅五天超值遊 \$1495.00
- *東京、香港五天超值遊 \$1648.00
- *鹿兒島八天豪華團 \$2190.00
- *泰、星九天觀光團 \$1938.00

★國內特價機票★

- *多倫多六天精選團 \$999.00 *夏威夷五天精選團 \$685.00
- *多倫多 \$299起 單程 \$269起
- *溫尼辟 \$299 單程 \$179
- *夏威夷 \$399 *羅省 \$269 *三藩市 \$281
- *李福 \$199起，三晚酒店 \$229起
- *拉斯維加斯 \$299起，三晚酒店 \$399起

*溫哥華/台北/香港 \$1368

費用包括：*直航來回機票 *兩晚台北酒店及早餐 *台北機場接送及市內觀光

中國洪門民治黨駐溫哥華支部 招收新進黨員通告

一九九二年五月六日

通告事：本支部定於一九九二年五月六日(星期六)下午八時，舉行歡迎新進黨員入黨大會。

① 連章由即日起，開始接受申請入黨，至六月廿六日截止。

② 申請人須有兩名有合法居留權之華裔人士參加。

③ 申請人須填寫申請書，並繳納入黨費。

④ 申請人須繳納入黨費，並繳納入黨費。

中國洪門民治黨駐溫哥華支部

主委：雷民盼
秘書：莫天泰

院內進行反對這個法案的鬥爭。它們認為這個法案違反日本戰後禁止使用武力解決衝突的和平憲法。

這個法案現在提交眾議院通過，由於眾議院由自民黨控制，這個法案的通過沒有在由反對黨控制的參議院那麼多波折。

經過四、五天夜慢慢投票之後，第一號在野社會黨星期一晚上終於接受自民黨要求放棄拖延戰術。

(北京六月九日專電)中國總理李鴻章、副外長劉蔭桓、外交部次長曹汝霖、國務院秘書長及各部會同，於本月十四日在李鴻章宅舉行聯合國環境發展大會。是日開始舉行的，參加這一大會的有各國代表及國際組織之代表等。其中重要者如：美國總統卡特夫人、英國首相撒切爾夫人、法國總統密特朗夫人、西德總理施密特夫人、日本首相中曾根康弘夫人、加拿大總理梅隆尼夫人、墨西哥總統薩利納斯夫人、巴西總統菲略斯夫人、阿根廷總統羅德里格斯夫人、智利總統阿蘭蘇埃拉夫人、秘魯總統托萊多夫人、哥倫比亞總統巴蘭科夫人、委內瑞拉總統查韋斯夫人、古巴部長馬里亞爾夫人、海地總統杜瓦利埃夫人、多明尼加共和國總統阿諾夫人、牙買加總理曼寧夫人、圭亞那總理金寶夫人、蘇利南總理邦格夫人、法屬圭亞那總督布呂克夫人、荷屬圭亞那總督范德普勞夫人、圭亞那總理曼寧夫人、圭亞那總理曼寧夫人、圭亞那總理曼寧夫人。

去年增加一倍多
其中，摩托車、電
色電視機、電
箱、照相機等高
品需求增幅大。
均每百戶農民計
今年購買摩托車

(香港六月九日電) 香港美國商會貿易及投資委員會主席威爾遜表示，在香港的美國商人對香港未來的前景感到樂觀及充滿信心；中國在政治上的正面改變和中港兩地的合作，更使人相信香港的繁榮是會繼續的，而且威爾遜強調，在港的美商對香港前景所持的態度有所轉變與世界大氣候的轉變有莫大關係，波斯灣戰爭的問題。

潘清海係前郭爾羅斯蒙古
族自治縣社會治安綜合治理辦
公室主任，一九八四年至一九
九零年三月曾任縣公安局副局
長。去年九月十七日，一個盜

並者就是潘清海，並立即將他
得訊、拘留。

副局，潘清海在担任縣公
安局長期間，利用掌管
治安、交通、消防等實
他在縣城內幾家個體飯店
的新皮鞋共三十多雙。

潘清海還一貫白吃白
發現高檔的高檔服裝，滿

在厦門緝獲歸案

（廣州六月六日電）昨（五）日下午，一名參與追羅銘濤七千元賭債，而沒有錢還債。有人易言六月

技術水平世界領先

中國糧油有限公司 世界米行

CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD.

RICE WORLD®

239 E. Hastings St., Van., B.C.

100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore)

溫哥華喜士定東街239號 電話: 687-4204

歌雅街100號 (有寬大停車場)

端午節酬賓大贈送! 大減價!

美國標準牌米王

品質第一, 好煮好食,
粒粒靚, 保證滿意。
原價 \$21.50
大減價只售 \$14.99

買二送一

- ★買兩包 50 磅庄美國標準牌米王, 免費贈送 100 % Pure 粟米油 3 公升一罐。
- ★買一包送贈券一張, 可於下次買米時送油。

美國加州好景牌米王

上等親絲苗
原價 \$19.99
大減價只售 \$15.99

買一送一

買一包 50 磅庄美國加州好景牌米王
免費贈送 100 % 純淨粟米油 3 公升一罐

各款美國絲苗米
泰國香米
澳洲絲苗
一律大減價

美國麒麟牌米王

特等親絲苗
原價 \$19.50
大減價只售 \$14.95

買二送一

買二包美國麒麟牌米王
免費贈送一包麒麟牌米王

本公司為加西最大之食米入口公司, 一向以薄利多銷為宗旨

• 金牌冠軍絲苗, 遠近馳名, 銷量第一

- 美國糯米及泰國米, 五十磅庄及十磅庄及五磅庄, 一律八折
- 唯力即食麵, 肉槽麵, 炸醬麵, 媽媽麵, 香辣牛肉麵, 紅燒牛肉麵, 蟹王麵, 一律八折。

最新運到:

澳洲金冠牌絲苗米王

是澳洲米之極品

軟夾滑請嘗試。

超儒公司 宜人摘好地菓

一年一度摘菓季節又到，今年地菓豐收，包有車輛及巴士接送，有意請打電報名，安排人數及車位。電話：327-9676或 434-7353 請便宜兼職司機一名駕駛執照#4號 許太治。

製衣廠請人

招請全職女雜工一名，有意請親臨70號東二街三樓李小姐面洽。

貨倉管理 批發助理

製衣廠請管倉員一名，須能幹可靠專職執貨、檢查、包裝運送及批發等。應徵者必須有製衣廠經驗、懂英語及有B.C.省有效駕駛執照。符合以上條件者，請下午4:30至5:30親臨112 EAST 6th AVE. 面洽。

聘會計技師

特准會計師行聘會計技師，應徵者必須有2到4級程度，熟識ACCPAC軟件，需懂中文有兩至三年會計師行經驗，負責客戶帳目及管理諮詢等事項薪由22K-26K 請英語電 682-0361 PAMELA VEST 洽

徵男家務助理

年輕白人女子誠徵男性家務助理，負責煮食、清潔及修理工作，包食宿，18至25歲懂英語為合。有意者請將相片及電話寄往BOX 560-1027 Davie St. Van. B.C. V6E 4L2

聘請

營業及市場經理

大型建築發展公司誠聘營業及市場經理，應徵者必須中英文良好，備有豐富商業樓宇租售經驗，發展及市場樓宇管理。年薪75K-85K，另加花紅，有意請將履歷傳真 688-3608 HENRY GOLDBECK 洽

手套廠誠聘

有經驗單針鉗骨車工，有意者請星期一至五，上午八至三時，親臨127 E. 2nd AVE. VANCOUVER 面洽。

中華文化中心

本中心商業大樓現有寫字樓出租，面積八百餘至九百餘呎。有冷暖氣設備，租金廉宜，地點適中，交通方便。請於辦公時間內（十至六時）致電687-0729或親臨片打東街五十號本中心辦事處接洽。

新屋出售

白石新屋，兩層，有三睡房及書房，有地板發熱系統，地段大50x150呎，風景優美，兩廚房，適合姻親居住，參觀時間，星期日下午一至四點 1569-160th ST. 價格\$259,500

西北行政區請廚

西北行政區小型餐館請經驗廚師一名，月薪2000元包食包住，六個月後免費機票返原居處渡假。英語電話：溫哥華 299-6272

請炒鑊

白馬埠仔請熟手炒鑊，包食住有意者請電：403-668-2899

西餐請廚及什工

快餐店請有經驗廚師及什工數名，日班或夜班全職或兼職，薪優及公司福利，請親臨1138 Davie St. Vancouver 每日下午二至五時面洽。

餐館平賣

洗衣店出讓

角子洗衣連乾洗生意，地點位於繁華士嘉堡區，機件設備良好，豐厚營利，開價\$35,000有意電 738-2125或685-1518 SAM 洽

生意出讓

埠仔餐館出讓，位於CASTOR，有50座位合家庭經營，連設備開價\$8000有意電AMY WONG 1-403-882-3232

餐館出讓

域多利市中心一流餐館出讓，72座位，極具潛質，價\$129,000請英語或留言 251-2266 洽

穩定補鞋生意

交通方便，生意興旺，商場內，利潤好，顧客穩定，包一切架撐工具，有以往財務報告。開價：\$55000.00 英語電話 GINO 686-6216 或 255-6579

生意出讓

生意額好，地點適中，有生意額，有意請電 251-2266 洽

餐館出讓

位於士嘉堡士嘉堡街三三三號，生意額好，有意請電 321-1144 洽

餐館自賣

雲東快餐店，位於士嘉堡，有50座位，有意請電 321-1144 洽

屋主自賣

Kerrisdale 靚屋，首次上市，地大，上層四睡房，下層二睡房。三層高，每層均有浴室，近 Magee 及 Maple Grove Schools 內外全翻新。價\$688,000 開價本月十六日（星期日）（中午12至5時）6531 Laburnum St. (經紀免)。

屋主自賣

溫哥華6636 FLEMING ST. 兩睡房平房完成土庫地大42x122呎價\$295,000 星期六二至四時開放，或電：299-2109

靚屋自賣

位於SOUTH WEST MARINE 靚大屋不用付GST及經紀費叫價\$788,000 有意請英語電 261-5350 或 261-4061 洽。

出賣

中西餐館生意，位於士嘉堡，有意請電 321-1144 洽

餐館出讓

位於旅遊勝地，遊客穿梭不停，(CROWNEST PASS 三號公路)，共有一百多座，全酒牌合家庭經營，連同設備及產業開價\$195,000 電話 403-564-4339

診所出讓

本市醫生診所，設備完善，有意請電 321-1144 洽

全屋分租

東區四睡房，上層三睡房，下層三睡房，交通方便，有意請電 321-1144 洽

有屋出讓

近PNE，交通方便，有意請電 321-1144 洽

樓上出租

近PNE，交通方便，有意請電 321-1144 洽

樓下出租

近PNE，交通方便，有意請電 321-1144 洽

樓下出租

近PNE，交通方便，有意請電 321-1144 洽

新屋樓下

近PNE，交通方便，有意請電 321-1144 洽

樓下出租

近PNE，交通方便，有意請電 321-1144 洽

新屋平地

近PNE，交通方便，有意請電 321-1144 洽

樓下出租

近PNE，交通方便，有意請電 321-1144 洽

有房出租

近PNE，交通方便，有意請電 321-1144 洽

有房出租

近PNE，交通方便，有意請電 321-1144 洽

樓下出租

近PNE，交通方便，有意請電 321-1144 洽

有房出租

近PNE，交通方便，有意請電 321-1144 洽

有房出租

近PNE，交通方便，有意請電 321-1144 洽

樓下出租

近PNE，交通方便，有意請電 321-1144 洽

樓上出租

近PNE，交通方便，有意請電 321-1144 洽

樓上出租

近PNE，交通方便，有意請電 321-1144 洽

樓上出租

近PNE，交通方便，有意請電 321-1144 洽

樓上出租

近PNE，交通方便，有意請電 321-1144 洽

樓上出租

近PNE，交通方便，有意請電 321-1144 洽

樓上出租

近PNE，交通方便，有意請電 321-1144 洽

樓上出租

近PNE，交通方便，有意請電 321-1144 洽

樓上出租

近PNE，交通方便，有意請電 321-1144 洽

樓上出租

近PNE，交通方便，有意請電 321-1144 洽

樓上出租

近PNE，交通方便，有意請電 321-1144 洽

樓上出租

近PNE，交通方便，有意請電 321-1144 洽

樓上出租

近PNE，交通方便，有意請電 321-1144 洽

樓上出租

近PNE，交通方便，有意請電 321-1144 洽

余景輝會計師

填報入息稅，會計，核數，稅務，商業，產業管理，及諮詢。地址：溫哥華士嘉堡區二二二號二〇三三號（士嘉堡士嘉堡街二二二號）辦公時間：星期一至五上午十時至下午五時，星期六上午十時至下午四時。電話：669-4406

梁國超會計師

本公司精通各類會計，物業管理，財務諮詢，大小生意，年終結算，僅。地址：溫哥華士嘉堡區二二二號二〇三三號（士嘉堡士嘉堡街二二二號）電話：872-2396

華安公司

263 E. HASTINGS ST., VAN. B.C. V6A 1P2
TEL. 681-8531

什項

教授英法文，資深英或法文教師，\$15一個鐘，日夜間時間任擇，可致電 Andrew 669-1093

膠地板出讓

每平方碼\$2.99起由六月六日星期六開始發售 SHEET VINYL CITY 舖位於烈治文山 BRIDGE PORT & No. 5 RD. 街角位，或詢問電話：244-8700

溫特式屋

溫特式屋，有意請電 321-1144 洽

二房土庫

二房土庫，有意請電 321-1144 洽

月租靚房

月租靚房，有意請電 321-1144 洽

新屋樓下

新屋樓下，有意請電 321-1144 洽

城市屋租

城市屋租，有意請電 321-1144 洽

急售回港，有意請電 321-1144 洽



撲滅罪行·人人有責

維護社會治安，有賴警察與市民的合作。警察撲滅罪行的工作必須得到廣大市民的支持及協助，也只有這樣我們才能建立美好、舒適而安全的生活。

一九八五年，由溫哥華警察局與皇家騎警聯合成立了亞裔罪案調查科，專責調查亞裔社區的犯罪活動。過去幾年，在警民緊密合作之下，多次成功地打擊罪犯，成績斐然。

近年低陸平原地區罪案又見日增。如果閣下不幸成為罪案的受害者，或者掌握着任何有關犯罪活動的資料及線索，請即與所屬區內警局聯絡或致電亞裔罪案調查科。為確保閣下人身安全，一切均絕對保密處理。

亞裔罪案調查科緊急電話

660-6440 或 660-6430 廖永源警官

ASIAN CRIME SECTION
COORDINATED LAW ENFORCEMENT UNIT

New Star Information Systems Inc.
New Star Information Systems Inc.
中英文電腦植字
名片電腦設計印刷
\$15/250起
Chinese Typesetting & Translation
字
Tel: 682-5485 Fax: 682-4078
Suite 208 10, E. Pender Van. B.C.

大漢公報·分類廣告
效力宏大·歡迎刊登
每段大字四個小字四十個
一星期收費\$10.70 兩星期收費\$16.05
三星期收費\$21.40 一個月收費\$26.75
(上述廣告價格包括GST在內)
請填妥下列表格連同支票寄本報社址
The CHINESE TIMES
1 East Pender Street Vancouver, B.C. V6A 1S9
查詢請電：(604) 685-8575
傳真電話：(604) 685-1196

「奮進號」太空穿梭機的建造費用達二十億美元，建造時間超過六年，是用來替代一九八〇年在發射升空過程中發生空中爆炸的「挑戰者號」。而這次導致的人造衛星是由曉士公司及國際衛星通訊公司聯合製造的。這顆編號為「國際通訊衛星六號」的人造衛星，長十七呎、寬十二呎，大小和一輛公共汽車相仿，造價達一億一千九百萬元。一九九〇年三月十一日，發射費用一億二千美元。該衛星可同時處理一萬二千個電台廣播，在西班牙巴塞羅那舉行世界性轉播任務，衛星約有十一年壽命。

扣着太空人的腳部，使之可「腳踏地」執行任務，跟着利用機械臂將該太空人升高，使他接近該牧人造衛星的底部。太空人隨即利用一個長七點五呎的一捕捉桿一扣着人造衛星底部，再利用一「捕捉桿」上如汽車的煞盤控制衛星，使之停止轉動。整個過程共需三十秒。另一太空人立刻利用機械臂端的一扣爪一系統，將衛星扣緊，拉入穿梭機的貨艙內。

隨後，三位太空人立即將預先放置在貨艙內的固體燃料推進系統安裝在衛星底部，再利有機艙內的彈升機，將衛星彈離機艙。當人造衛星與穿梭機有相當距離時，穿梭機上一名太空人使用遙控方法，為衛星的推進系統點火，將之推升到大西洋上空二萬三千哩的地球同步軌道上，整個衛星的修復過程共花六個半鐘頭。此次修復衛星成功，為今後拯救失效或失控人造衛星打下了基礎。

各國科學家尋找新能源的方法，可謂多姿多采，最近日本科學家利用積雪發電的設想，經過一系列的研究試驗，獲得成功，並已設計製造出利用積雪發電的整套獨特設備。

史地
雜抄

史地
 雜抄

 廣東南部的番禺縣，傳將建市，由原來隸屬廣州市管轄，改為縣級市編制。長期作為番禺縣府所在的市橋鎮，亦隨之升格。

市橋鎮位於珠江三角洲之上，距廣州之南三十二公里，原名石橋鄉，後來才改稱「市橋」。其間有個誤把一馮京作馬涼的故事。番禺置縣始於秦代，而市橋開村則是在宋代金兵入寇中原的時候，不少北方人

氏南下避難，其中一部分開始在此地定居。其後人口逐漸增加，形成了市集，每逢墟期，附近的居民都來趕集。其中特別暢旺的地方，首推大市（今大東路、東涌路路口），橫街（後稱大東路路口）一帶。當時，大市是一個市場形式。而現今之東涌路，昔日原是一條小河，由南至北穿過大市。當地人為了方便來往，後來遂於大市架設了一道石板橋，橫跨東西兩邊。橋的東部名爲橋東街，西部名爲橫街。現時的市

在橫街門樓上之一石市一三字是自右至左橫排，但自左至右讀去，便變爲「市橋石」。一些趁墟的習慣倒着趁，久而久之，非成是，稱呼市橋者反比呼石橋者爲多。四十年代，番禺縣府（當時在新造）曾把「石橋」、「市橋」誤爲兩處地方，重疊徵收項，弄明白後，爲免再有淆，乃決定撤消石橋之名，統稱爲市橋，以迄於今。

先慈鄭門朱金娣太夫人廣東省台山縣嶺
背鄉南坑村人不幸痛於一九九二年六
月七日早上四時半病逝於 GEN
HOSPITAL 醫院積悶享壽九十有一歲不
孝兒媳孫等隨侍在側親視含殮遵禮成
服謹擇定於六月十一日（星期四）下
午一時假座喜士定東街 1235 號高
希雲殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於
海景墓園

忝屬

宗親戚友鄉世誼哀此計

先夫嚴章棋何公府君之喪經於一九九二年六月六日假座孟碧珊殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於科士蘭墓園

切蒙

宗親戚友鄉世誼餽贈厚賻花圈躬與執紼素車隨送摯誼隆情殯存均感哀此叩

謝

未亡人 李惠芬

治喪處：台山同鄉會，片打東街十五
二樓 電話：六六九・二六六
遯源總堂：片打東街一五
二樓 電話：六八四・一七五
喪宅：二二〇五東廿七街溫哥華
電話：八七九・六六六八

本店常備裝飾盆栽

專營

結婚襟花、花球

花牌、花籃

柏花、花圈

四季時花

歡迎光顧

月蓮 花舖



Lisa Florist

喜士定東街三九二號
392 E. HASTINGS ST.,
VAN., B.C. V6A 1P4

☎ 689-5829

電話訂購 • 專人送貨

絲花擺設 花球花籃 長青樹木 四季時花 花牌花圈 歡迎參觀

本報廣告
効力宏大

新奇士花店
SUN. K.S. FLORIST
389 E. Hastings St., Vancouver, B. C.
Phone: 687-4094
營業時間延長至深夜十二時

盆景花木
技工精製
結婚花球
花牌花圈
僑胞社團
光顧定製
特別歡迎

專市定街東三八九號
電話六八七四〇九四

吳栢南啓

高希雲殯儀館
GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
溫哥華喜士定東街 1235 號
電話：255・5444

本館為華裔人士服務已多年，對
華人家庭及傳統風俗習慣，照顧十
足。最近更擴充修葺，加強服務，
合各種宗教儀式之用。華人顧問。
免費諮詢

禮堂舒適	車位充足
空氣調節	服務週到
包辦一切	棺木山地
各種儀式	價錢公道

經理：馬信 CHARLES MATSON

啟
 8
 08
 338
 本廠精造
 墳園墓碑
 CANADA FLORIST
 Flowers for All Occasions
 加拿大花舖
 KEN SOO Manager 蘇金
 色花
 式花
 美世界
 觀

 花
 園
 花
 插
 球
 4726 Canada Way Ph. (604) 298-0522
 Burnaby, B.C. 手提: (604) 351-3332
 V5G 1L2

兩國携手香港好 若不合作港受害

中英關係繫港盛衰

[illegible]

張存浩望兩岸攜手

科技協作共振中華

盼加強兩岸學者互訪交流造福子孫後代

【台北八日電】大陸學者及夫人一行，昨機抵台，開始了「蘭台著名物理學」十二人今年自香港來，實為期九日的訪問。家吳大猷歡迎，首批搭飛機抵達台北一中。

七位中國大陸傑出科學家抵達台北機場時稱：

台灣與中國大陸交好，發達於一日千里。科學界、政教團體、學術和國家的需要，發揮黨員、代表政治體制，開展愈來愈重要的作用。我們這次訪問的第三批中科院學部用。我們這次訪問的第三批中科院學部用。

批台

中國新聞

人類。」

【又訊】大陸首批訪台科學家談家楨等一行十二人八日下午抵台，傍晚五點十分到連台北南港中央研究院，受到中研院院長李崇道及中研院各研究所所長們歡迎，晚間並在圓飯店接受晚宴款待。

信今晚晚上還採訪了香港貿易發展局北京分會，出席為他而設的酒會，與在京工作的人地。港督讚賞貿易發展局主辦對促進香港和內地的貢獻。

【記者郭珊珊北京八日電】港督衛奕信一明日下午離京飛往重慶，開始長江三峽的行程。

中英之間分歧或是某些問題得不到解決的時候，或多或少會對香港產生不利，同時影響合作。

李國寶表示，維護香港的穩定繁榮是中英雙方共同目標，是香港市民的普遍願望，也符合在香港的外國投資利益。

國務院港澳辦副主任王晨表示，美國駐華大使秦浩若等會見時在座。

又訊，在今天早上中國副外長晏志壯與英奧信在釣魚台中國館會見後說，雙方重要要根據雙方聲明及新機場啟解有關憲政的精神加強合作，並只根據這些文件妥善處理目前面臨的問題，他們相信問題不難解決。

晏志壯還說，期望並期待與下任港督繼續密切合作。

中國留學生返國服務

美通過法案圖加阻撓

在回答記者提時，美國政府發言人表示，我們中國留學生回國服務，嚴重違反中美間的協議，破壞了中美兩國的教育、文化與科學交流。會一些人士希望美國以中國學生回國一事為「不安全感」，提出所謂「政治迫害」理由，提出對該法案，完全是出於美國國內政治的考慮。中方對此表示嚴重關切。

組國的建設服務。我們是這樣說的，也是這樣做的。一九八九年下半年以來，有二千名留美人員學成回國，並已愉快地上工作崗位，同時有五千餘名留美人員回國探親、休假，他們均已返美繼續其學業。我們要求美國探親、休假，他們均已返美繼續其學業。我們要求美國探親、休假，他們均已返美繼續其學業。

大位說：我們要求美方尊重客觀事實，從中美關係的大局出發，撤銷上述法案。

口衆多，才濟濟，努力。

今晚峯設圓山大飯店金梅齋，宴開四席。業技術研究院院長，能對台科技界帶來正面影響。「總統府」秘書長林垂岳、台清華大學兩岸在進行學術交流時，對政治問題致詞，後因另有公務，研究院各個研究所不要顧忌太多，彼不克赴宴。台中研院長。

李鎮源、羅朝興、工

兩岸交流有好開始

大陸人才濟濟 望有助寶島科技提升

台「總統府」資政 此可以先選擇容易溝 副院長李崇
李國鼎在晚宴中表示 通的領域進行交流。 歡意，並表
這次大陸七位傑出 他希望大陸學者能在 參加十六日

科技界前線能突破萬里參觀交流過程中多提議總統府一座聯會。台灣離前來台灣進行學術意見，使兩岸學者實質性，並具體化。仍在澎湖來去又因學術交流，對兩岸學實到實計劃，為臺來，也未來出席。今個好的開始，大陸人一個中國科技的進步而天參加晚宴的台灣貴

口衆多，才濟濟，努力。

今晚峯設圓山大飯店金梅齋，宴開四席。業技術研究院院長，能對台科技界帶來正面影響。「總統府」秘書長林垂岳、台清華大學兩岸在進行學術交流時，對政治問題致詞，後因另有公務，研究院各個研究所不要顧忌太多，彼不克赴宴。台中研院長。

李鎮源、羅朝興、工

張存浩前行願望
兩岸今後交流
象現球雪呈

例如台灣的開發工作，市場工作都搞得非常好。

昨日到機場送行的包括新華社秘書長朱青斌，香港科技大學副校長孔憲輝，中國自然科學基金會顧明達局長等，他們跟科學家們一一握別，預祝代表團訪問成功。

科學家訪問團昨午啟程飛往台灣，展開為期八天的訪問行程。團長張存浩啟程前在機場表示：今次訪問，揭開了兩岸關係新的一頁，標誌著兩岸交往已經由過去的單向交流，發展為雙向交流。他說：「萬事開頭難，既然已經開了頭，就希望能像滾雪球一樣，愈來愈大，兩岸的關係愈來愈緊密。」

至於具體台灣有哪些科技可供大陸吸收，張

遠東戲院

2290 COMMERCIAL DR. 254-7222 免費室內三層停車場

驚世駭俗前衛導演 陳奧圖

盡露香港貴族女校同性戀

她們的初戀發生在她身上！

她們的愛不可告人

在滿校園純真可人

呼之欲出



禁色

真人真事！

吳君如 林正英 韓佩珊

黎漢持 美艷紅

極度誘惑

星期五、六

11:25 pm

午夜場

嘩鬼旅行團

ARP
 Facsimile
大平賣

328 mm (12.9")
 283 mm (11.14")
 123 mm (4.84")

UX-190
 取代 FO-420

ONLY AT THAT PRICE.

\$1295.00

取代 FO-420
 99.9% 功能
 自動切紙

Please Call S. Tan Chow For More Info.

行政局今早開會審議 公僕今歲薪酬加幅

平均超過百分之十一

【本報訊】行政局將於今早開會審議本年度公務員加薪幅度。據悉，公務員加薪幅度將由百分之十一點五起，至百分之十五點五止。而高級公務員則加百分之十一點一，而低級公務員則加百分之十一點一。公務員加薪幅度將由百分之十一點五起，至百分之十五點五止。而高級公務員則加百分之十一點一，而低級公務員則加百分之十一點一。公務員加薪幅度將由百分之十一點五起，至百分之十五點五止。而高級公務員則加百分之十一點一，而低級公務員則加百分之十一點一。

本月三日往洽電影發行權

電影公司東主見妹

【本報訊】本港一間電影製作公司的東主及其妹，日前在沙田被一名男子持槍搶劫。該名男子在搶劫後，隨即逃往沙田一間電影公司，並向該公司東主及其妹索賄。該公司東主及其妹隨即向警方報案，並表示將會配合警方的調查。

同行三人獲釋 家人四出求助

【本報訊】本港一間電影製作公司的東主及其妹，日前在沙田被一名男子持槍搶劫。該名男子在搶劫後，隨即逃往沙田一間電影公司，並向該公司東主及其妹索賄。該公司東主及其妹隨即向警方報案，並表示將會配合警方的調查。

配合機場鐵路中環站發展

【本報訊】中環填海工程將於下月展開。該項工程旨在配合機場鐵路中環站的發展，並為中環地區提供更多的發展空間。該項工程預計將耗資數億元，並預計將於下月動工。

九四年完成 新增土地二十公頃

【本報訊】中環填海工程將於下月展開。該項工程旨在配合機場鐵路中環站的發展，並為中環地區提供更多的發展空間。該項工程預計將耗資數億元，並預計將於下月動工。

新華社外僑突擊事件

【本報訊】新華社外僑突擊事件。該項事件涉及新華社外僑在港的活動，並引起了社會的廣泛關注。新華社方面表示，將會配合警方的調查，並將會採取必要的措施，以確保外僑的安全。

萬千二斤年兩府港

【本報訊】香港兩府年兩斤二萬。該項數據反映了香港兩府在過去兩年中的經濟發展情況，並顯示了香港兩府在經濟方面的強勁增長。

槍佩員警新更面全

【本報訊】香港全數警員將更換新式槍械。該項計劃旨在提高警員的裝備水平，並確保警員在執勤時的安全。該項計劃預計將於下月開始實施。

程啟日四十 請邀平魯應

【本報訊】程啟日四十。該項活動旨在邀請平魯應，並為平魯應提供一個展示其才華的機會。該項活動預計將於下月舉行。

黃學海談示威界限

【本報訊】黃學海談示威界限。黃學海表示，示威活動是公民的合法權利，但示威活動必須在合法的範圍內進行。他呼籲示威活動參與者要遵守法律，並要尊重他人的權利。

指港府變相隱瞞成本

【本報訊】指港府變相隱瞞成本。該項指控涉及港府在處理某項工程時的成本問題，並引起了社會的廣泛關注。港府方面表示，將會配合調查，並將會提供必要的資料。

兩茶客遇襲受傷

【本報訊】兩茶客遇襲受傷。該項事件發生在一家茶館內，並引起了社會的廣泛關注。警方表示，將會配合調查，並將會採取必要的措施，以確保茶館內的安全。

九龍城一茶餐廳內

【本報訊】九龍城一茶餐廳內。該項事件涉及九龍城一茶餐廳內的某項活動，並引起了社會的廣泛關注。警方表示，將會配合調查，並將會採取必要的措施，以確保茶餐廳內的安全。

小食店工人傷頭臉

【本報訊】小食店工人傷頭臉。該項事件發生在小食店內，並引起了社會的廣泛關注。警方表示，將會配合調查，並將會採取必要的措施，以確保小食店內的安全。

石油氣爐溢氣冒火

【本報訊】石油氣爐溢氣冒火。該項事件發生在一家小食店內，並引起了社會的廣泛關注。警方表示，將會配合調查，並將會採取必要的措施，以確保小食店內的安全。

文勝精選

【本報訊】文勝精選。該項內容涉及文勝的精選作品，並展示了文勝在文學方面的才華。

只供參考並不鼓勵投注

【本報訊】只供參考並不鼓勵投注。該項內容涉及馬賽的投注情況，並提醒讀者要理性投注。

精密防盜系統

【本報訊】精密防盜系統。該項內容涉及精密防盜系統的安裝和使用，並提醒讀者要加強防盜措施。

仍遭被賊破壞

【本報訊】仍遭被賊破壞。該項內容涉及某項設施被賊破壞的情況，並提醒讀者要加強保護。

泥頭車失控翻落山

【本報訊】泥頭車失控翻落山。該項事件發生在泥頭車行駛過程中，並引起了社會的廣泛關注。警方表示，將會配合調查，並將會採取必要的措施，以確保泥頭車行駛的安全。

DAY 34, 34TH QUARTER, EXHIBITION PARK, HONG KONG, 1992									
June 10, 1992									
FIRST (11) PURSE \$4,500 HON 3 Y									
30-01	01	SCREAMING BOWTIES	S SKINNER	115	112	112	112	112	112
30-01	02	SCREAMING BOWTIES	S SKINNER	115	112	112	112	112	112
30-01	03	SCREAMING BOWTIES	S SKINNER	115	112	112	112	112	112
30-01	04	SCREAMING BOWTIES	S SKINNER	115	112	112	112	112	112
30-01	05	SCREAMING BOWTIES	S SKINNER	115	112	112	112	112	112
30-01	06	SCREAMING BOWTIES	S SKINNER	115	112	112	112	112	112
30-01	07	SCREAMING BOWTIES	S SKINNER	115	112	112	112	112	112
30-01	08	SCREAMING BOWTIES	S SKINNER	115	112	112	112	112	112
30-01	09	SCREAMING BOWTIES	S SKINNER	115	112	112	112	112	112
30-01	10	SCREAMING BOWTIES	S SKINNER	115	112	112	112	112	112
30-01	11	SCREAMING BOWTIES	S SKINNER	115	112	112	112	112	112
30-01	12	SCREAMING BOWTIES	S SKINNER	115	112	112	112	112	112
30-01	13	SCREAMING BOWTIES	S SKINNER	115	112	112	112	112	112
30-01	14	SCREAMING BOWTIES	S SKINNER	115	112	112	112	112	112
30-01	15	SCREAMING BOWTIES	S SKINNER	115	112	112	112	112	112
30-01	16	SCREAMING BOWTIES	S SKINNER	115	112	112	112	112	112
30-01	17	SCREAMING BOWTIES	S SKINNER	115	112	112	112	112	112
30-01	18	SCREAMING BOWTIES	S SKINNER	115	112	112	112	112	112
30-01	19	SCREAMING BOWTIES	S SKINNER	115	112	112	112	112	112
30-01	20	SCREAMING BOWTIES	S SKINNER	115	112	112	112	112	112
30-01	21	SCREAMING BOWTIES	S SKINNER	115	112	112	112	112	112
30-01	22	SCREAMING BOWTIES	S SKINNER	115	112	112	112	112	112
30-01	23	SCREAMING BOWTIES	S SKINNER	115	112	112	112	112	112
30-01	24	SCREAMING BOWTIES	S SKINNER	115	112	112	112	112	112
30-01	25	SCREAMING BOWTIES	S SKINNER	115	112	112	112	112	112
30-01	26	SCREAMING BOWTIES	S SKINNER	115	112	112	112	112	112
30-01	27	SCREAMING BOWTIES	S SKINNER	115	112	112	112	112	112
30-01	28	SCREAMING BOWTIES	S SKINNER	115	112	112	112	112	112
30-01	29	SCREAMING BOWTIES	S SKINNER	115	112	112	112	112	112
30-01	30	SCREAMING BOWTIES	S SKINNER	115	112	112	112	112	112
30-01	31	SCREAMING BOWTIES	S SKINNER	115	112	112	112	112	112
30-01	32	SCREAMING BOWTIES	S SKINNER	115	112	112	112	112	112
30-01	33	SCREAMING BOWTIES	S SKINNER	115	112	112	112	112	112
30-01	34	SCREAMING BOWTIES	S SKINNER	115	112	112	112	112	112
30-01	35	SCREAMING BOWTIES	S SKINNER	115	112	112	112	112	112
30-01	36	SCREAMING BOWTIES	S SKINNER	115	112	112	112	112	112
30-01	37	SCREAMING BOWTIES	S SKINNER	115	112	112	112	112	112
30-01	38	SCREAMING BOWTIES	S SKINNER	115	112	112	112	112	112
30-01	39	SCREAMING BOWTIES	S SKINNER	115	112	112	112	112	112
30-01	40	SCREAMING BOWTIES	S SKINNER	115	112	112	112	112	112
30-01	41	SCREAMING BOWTIES	S SKINNER	115	112	112	112	112	112
30-01	42	SCREAMING BOWTIES	S SKINNER	115	112	112	112	112	112
30-01	43	SCREAMING BOWTIES	S SKINNER	115	112	112	112	112	112
30-01	44	SCREAMING BOWTIES	S SKINNER	115	112	112	112	112	112
30-01	45	SCREAMING BOWTIES	S SKINNER	115	112	112	112	112	112
30-01	46	SCREAMING BOWTIES	S SKINNER	115	112	112	112	112	112
30-01	47	SCREAMING BOWTIES	S SKINNER	115	112	112	112	112	112
30-01	48	SCREAMING BOWTIES	S SKINNER	115	112	112	112	112	112
30-01	49	SCREAMING BOWTIES	S SKINNER	115	112	112	112	112	112
30-01	50	SCREAMING BOWTIES	S SKINNER	115	112	112	112	112	112
30-01	51	SCREAMING BOWTIES	S SKINNER	115	112	112	112	112	112
30-01	52	SCREAMING BOWTIES	S SKINNER	115	112	112	112	112	112
30-01	53	SCREAMING BOWTIES	S SKINNER	115	112	112	112	112	112
30-01	54	SCREAMING BOWTIES	S SKINNER	115	112	112	112	112	112
30-01	55	SCREAMING BOWTIES	S SKINNER	115	112	112	112	112	112
30-01	56	SCREAMING BOWTIES	S SKINNER	115	112	112	112	112	112
30-01	57	SCREAMING BOWTIES	S SKINNER	115	112	112	112	112	112
30-01	58	SCREAMING BOWTIES	S SKINNER	115	112	112	112	112	112
30-01	59	SCREAMING BOWTIES	S SKINNER	115	112	112	112	112	112
30-01	60	SCREAMING BOWTIES	S SKINNER	115	112	112	112	112	112
30-01	61	SCREAMING BOWTIES	S SKINNER	115	112	112	112	112	112
30-01	62	SCREAMING BOWTIES	S SKINNER	115	112	112	112	112	112
30-01	63	SCREAMING BOWTIES	S SKINNER	115	112	112	112	112	112
30-01	64	SCREAMING BOWTIES	S SKINNER	115	112	112	112	112	112
30-01	65	SCREAMING BOWTIES	S SKINNER	115	112	112	112	112	112
30-01	66	SCREAMING BOWTIES	S SKINNER	115	112	112	112	112	112
30-01	67	SCREAMING BOWTIES	S SKINNER	115	112	112	112	112	112
30-01	68	SCREAMING BOWTIES	S SKINNER	115	112	112	112	112	112
30-01	69	SCREAMING BOWTIES	S SKINNER	115	112	112	112	112	112
30-01	70	SCREAMING BOWTIES	S SKINNER	115	112	112	112	112	112
30-01	71	SCREAMING BOWTIES	S SKINNER	115	112	112	112	112	112
30-01	72	SCREAMING BOWTIES	S SKINNER	115	112	112	112	112	112
30-01	73	SCREAMING BOWTIES	S SKINNER	115	112	112	112	112	112
30-01	74	SCREAMING BOWTIES	S SKINNER	115	112	112	112	112	112
30-01	75	SCREAMING BOWTIES	S SKINNER	115	112	112	112	112	112
30-01	76	SCREAMING BOWTIES	S SKINNER	115	112	112	112	112	112
30-01	77	SCREAMING BOWTIES	S SKINNER	115	112	112	112	112	112
30-01	78	SCREAMING BOWTIES	S SKINNER	115	112	112	112	112	112
30-01	79	SCREAMING BOWTIES	S SKINNER	115	112	112	112	112	112
30-01	80	SCREAMING BOWTIES	S SKINNER	115	112	112	112	112	112
30-01	81	SCREAMING BOWTIES	S SKINNER	115	112	112	112	112	112
30-01	82	SCREAMING BOWTIES	S SKINNER	115	112	112	112	112	112
30-01	83	SCREAMING BOWTIES	S SKINNER	115	112	112	112	112	112
30-01	84	SCREAMING BOWTIES	S SKINNER	115	112	112	112	112	112
30-01	85	SCREAMING BOWTIES	S SKINNER	115	112	112	112	112	112
30-01	86	SCREAMING BOWTIES	S SKINNER	115	112	112	112	112	112
30-01	87	SCREAMING BOWTIES	S SKINNER	115	112	112	112	112	112
30-01	88	SCREAMING BOWTIES	S SKINNER	115	112	112	112	112	112
30-01	89	SCREAMING BOWTIES	S SKINNER	115	112	112	112	112	112
30-01	90	SCREAMING BOWTIES	S SKINNER	115	112	112	112	112	112
30-01	91	SCREAMING BOWTIES	S SKINNER	115	112	112	112	112	112
30-01	92	SCREAMING BOWTIES	S SKINNER	115	112	112	112	112	112
30-01	93	SCREAMING BOWTIES	S SKINNER	115	112	112	112	112	112
30-01	94	SCREAMING BOWTIES	S SKINNER	115	112	112	112	112	112
30-01	95	SCREAMING BOWTIES	S SKINNER	115	112	112	112	112	112
30-01	96	SCREAMING BOWTIES	S SKINNER	115	112	112	112	112	112
30-01	97	SCREAMING BOWTIES	S SKINNER	115	112	112	112	112	112
30-01	98	SCREAMING BOWTIES	S SKINNER	115	112	112	112	112	112
30-01	99	SCREAMING BOWTIES	S SKINNER	115	112	112	112	112	112
30-01	100	SCREAMING BOWTIES	S SKINNER	115	112	112	112	112	112

瞭望

週刊
OUTLOOK WEEKLY
OVERSEAS EDITION
海外版

※中國第一本大型中文時事新聞週刊※

訂閱表

NAME: _____
ADDRESS: _____
CITY: _____ STATE: _____ ZIP: _____

美國地區
壹年US \$ 50.00
半年US \$ 30.00

加拿大地區
壹年US \$ 65.00
半年US \$ 45.00

支票請寄: SYNERGY PUBLISHING INC.
15 MERCER ST., NEW YORK, N.Y. 10011 TEL: (212) 219-3514

歡迎訂閱大漢公報

本報設專人派報或郵寄服務，請填妥以下表格，連同報費寄本報辦事處，或電六八五·八五七五查詢

訂戶姓名: _____ 電話: _____
地址: _____
郵區號碼: _____ 訂閱日期: _____

溫哥華東區/西區每日派報
☐ 三個月 \$48
☐ 六個月 \$90
☐ 一年 \$168

加拿大郵寄或華埠每日派報
☐ 三個月 \$36
☐ 六個月 \$66
☐ 一年 \$120

列治文區隔日派報
☐ 三個月 \$42
☐ 六個月 \$78
☐ 一年 \$144

忠信建築裝修

政府認可·免費估價·價錢特平
24小時即電即到 657-1277

屋頂翻新 土庫隔間 舊屋翻新 水電安裝 建造車房 內外油漆 自動換門 水泥路面

園藝服務 Landscaping

免費估價
剪草 修樹 鑄樹 整草堂 鋪樹皮 鋪石仔 清理花園雜草 挖草 即 (POWER-RAKE) 請電 327-6839 鐘

威文建築設計裝修

瓷磚電水土承內外商業 磚房廚房庫建外外業 鋪露台更改新油翻住宅 砌台裝修換屋漆新宅 644-6168或432-9888

永興油漆公司

商業住宅·內外油漆 大小工程·免費估價
電話 872-5753 傳呼 671-1193

雲城搬運公司

搬代錫拉大一天經 運辦樹枝小律驗 傢送種清工歡營 傢貨樹理程迎業
電話879-4338 或874-5961

永興搬運

Wing Hing Moving Co.
貨車搬運 內外油漆 政府牌照 價錢公道 24小時國/粵語 649-1873

嘉頓園藝

剪草 鑄樹 鋪樹皮 鋪石仔 清理花園雜草 挖草 即 (POWER-RAKE) 請電 327-6839 鐘

建文建築裝修

J.L. CONSTRUCTION
土庫隔間 內外油漆 政府註冊 免費估價 325-6211 國粵英語

新世紀建築公司

政府註冊 瓷磚電水土承內外商業 磚房廚房庫建外外業 鋪露台更改新油翻住宅 砌台裝修換屋漆新宅 644-6168或432-9888

濠健建築工程公司

政府註冊 瓷磚電水土承內外商業 磚房廚房庫建外外業 鋪露台更改新油翻住宅 砌台裝修換屋漆新宅 644-6168或432-9888

永建油漆裝修公司

內外油漆 瓷磚電水土承內外商業 磚房廚房庫建外外業 鋪露台更改新油翻住宅 砌台裝修換屋漆新宅 644-6168或432-9888

群益服務公司

柏文管理 內外油漆 政府註冊 免費估價 251-7166

屋頂專家 宏昌公司

230-9888

跌打風濕

周頌堯教授白鶴內外功專 神效中風·車禍後遺症· 跌打風濕·頭痛肩膊酸軟 免費診治 2440 緬街 電話: 872-8720

趙靖建築油漆

三時後電話 327-2588 無任歡迎 大小工程 免費估價 電話: 876-4594 手提電話: 649-9187

李氏為你裝修

內外油漆 瓷磚電水土承內外商業 磚房廚房庫建外外業 鋪露台更改新油翻住宅 砌台裝修換屋漆新宅 644-6168或432-9888

翻新廚櫃

251-7166

列名雅建築裝修有限公司

NAPIER GENERAL CONTRACTOR LTD.
瓷磚電水土承內外商業 磚房廚房庫建外外業 鋪露台更改新油翻住宅 砌台裝修換屋漆新宅 644-6168或432-9888

遠東建築工程公司

FAR EAST CONSTRUCTION
土庫隔間 內外油漆 政府註冊 免費估價 325-6211 國粵英語

屋頂工程

龍華公司 220-6018

光明裝修公司

精修水喉·內外油漆 廚房建造·門窗更換 瓷磚地板·車房露台 土木維修·土庫隔間 質優價廉·免費估價 日夜電話: 2553772

榮昌裝修公司

政府牌照 瓷磚電水土承內外商業 磚房廚房庫建外外業 鋪露台更改新油翻住宅 砌台裝修換屋漆新宅 644-6168或432-9888

四季園藝

專業剪草鋪草皮 植樹修樹種花 美化及保養各種園庭 日式庭園設計 請電 228-1068

屋頂維修

鋪設 DOURID 瓦面 35年經驗 晚六時後電 291-1866 KARL

專業日夜通渠

快平安當 251-3728 黃生 24小時電 251-5629

華埠裝修公司

專業油漆 外牆膠板 電話 649-3716

新造廁所

精修水喉 876-2021

基信建築裝修

免費估價 電話: 434-0869

煒華電器

政府牌照 瓷磚電水土承內外商業 磚房廚房庫建外外業 鋪露台更改新油翻住宅 砌台裝修換屋漆新宅 644-6168或432-9888

Low Cheng Construction

成立建築裝修 內外油漆 土庫隔間 政府註冊 免費估價 325-6211 國粵英語

屋頂工程

屋頂水煙漏大專均免 專頂頂洞筒台小業有費 門補翻換翻維工牌保估 漏新理新修程照證價 電話: 251-5751 鴻基建築公司

土木維修公司

水喉電器 內外油漆 泥水瓷磚 大小維修 收費相宜 電話 874-8216

司公程工氣冷捷快

馬君 251-7166

恒利建築工程公司

Henry's Building Construction Ltd.
政府牌照 歷史悠久 中西技師 手工一流 國粵語 873-6518 英文 444-4003

暖氣煤氣水喉渠務工程

Bing Plumbing, Heating, Gas
承接安裝浴室廚房鍋爐·砂井·修理屋頂漏水·土庫滲水·接駁政府大渠·地下水管消防·喉·煤氣管·出租高溫電動通渠機 657-2828 炳記 428 Salisbury Dr. Van. 254-4935

昌記裝修油漆公司

承接泥水木工傢具等 各大小工程忠誠為僑胞 服務工作快捷妥當 電話 二五四一七五〇三

誠興電器維修

24小時服務 乾洗機 電熱水爐 雪櫃 各種電器 電話: 876-8648

煤氣工程

政府牌照 煤氣水喉大小工程 冷氣雪櫃凍房修理 免費估價收費實平 電話 649-9107

昌興裝修公司

公司: 644-4849 電話: 644-4849 政府牌照 屋頂翻新 水電安裝 車房露台 外牆膠板 浴室廚房 雲石瓷磚 精造廚櫃 更換門窗 水泥路面 園藝草皮 各款圍欄 水喉電燈 土庫隔間 舊屋翻新

暢通搶修

日夜服務電 328-2128 李華冷暖電器修理 政府牌照 上門服務 雪櫃冰箱·乾洗衣機·爐頭電器 凍房冷櫃·暖氣水喉·收費低廉 電話: 876-0278 傳呼機: 686-8677

保利建築裝修公司

政府牌照 承舊新土各外水大小 建屋造庫間牆泥內外 擴車庫圍膠路面漆工 屋建房隔欄板面工程 電話 255-2081 手提 351-8738 (即覆)

美華裝修工程

Fresh Impressions Construction Company Ltd.
政府註冊 瓷磚電水土承內外商業 磚房廚房庫建外外業 鋪露台更改新油翻住宅 砌台裝修換屋漆新宅 644-6168或432-9888

永成建築裝修公司

政府註冊 免內廚水露土改商 費外櫃喉台庫建業 估油酒電車間翻住 價漆吧器房格新宅 晚電: 325-1882 公司: 649-7981

標準雪櫃電器工程

專業承裝·修理 大小凍房·肉食瓜果櫃 冷暖氣機·雪櫃打冰機 乾洗衣機·爐頭碗碟機 免費估價 收費特平 24小時服務 政府牌照 電話: 254-8729 1425 Nookta St. Van.

屋頂工程

翻新屋頂 屋頂補漏 政府牌照 成昌建築 649-2394

泰發建築裝修公司

政府註冊 土庫隔間 內外油漆 政府註冊 免費估價 325-6211 國粵英語

家聲裝修

公司 內水翻新新園土草大 外泥新造造籐庫皮小 油漆屋陽車圍間植工 面頂台房欄格樹程價 電話: 327-0732 手提: 649-2811

中央冷暖電器

24小時服務 電話: 251-1505 修理裝置 政府牌照 大小凍房·熱水暖氣 冰櫃凍櫃·冷氣機 雪櫃爐頭·暖氣機 乾洗衣機·熱水箱 洗碗碟機·各種電器

運通裝修公司

FOUNTAIN CONSTRUCTION CO. LTD.
公司: 328-5018 電話: 328-5018 政府牌照 屋頂翻新 水電安裝 車房露台 外牆膠板 浴室廚房 雲石瓷磚 精造廚櫃 更換門窗 水泥路面 園藝草皮 各款圍欄 水喉電燈 土庫隔間 舊屋翻新

實用鋁鐵工程公司

PRACTICAL IRONWORKS LTD.
7315 BULLER AVE., BURNABY, B.C. V5J 4S6 電話 436-9272 或 435-5188 住宅: 439-1128

煤氣工程

電話: 6571266 鮑洽 9398275 晚 免改煤專 費裝氣門 上熱水修 門水喉理 估暖工按 價氣程裝

新世紀裝修公司

NEW DECADE CONSTRUCTION LTD.
政歷承改舊土內車廚水大包 府史建建屋庫外房房電小君 牌悠新加翻間油露廁安工滿 照久屋建新格漆台浴裝程意 公司: 328-3272 582-1645

榮氏凍房電器

TOM APPLIANCE SERVICE
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C. 電話: 253-4706 24小時服務 免費估價 取價從廉 裝置設計·空氣調節

後來她以笑靨相迎

高峰六六抱幽奇，
藪石百道碣連碑；
獨有武林超世俗，

千秋俾諸君見之。

讀者諸君，此寺「武林」一房的原始，前無古人，後無來者，是佛門中驚天動地的一件大事也。

選葬的第一武是「殺」。武林不免要耀武揚威呢？

這二者都能並行不悖，誰也不想不通，起碼鐵板一塊的僧情就恕不通。

少林寺原有「一百零八洞」，獨有這一房最超然。兩是什麼？庵也。庵者曠也。也就見識，少林寺的制度中，有一百零八個庵位。

北魏開宗以來，少林寺大體分三類人：高僧的長老代表權力；下是研究和推行「佛學」的師傅；而後是「務下」，是人數最多的一輩，只



(卅二)

曰：「我有講粗口成語，朽木乃是爛語，離得者也！你等總之你想羅！」

「我想罵下你，亦不可罵，一罵就痛。」
林華曰：「你買咗鐮，我唔去遊下河好不好？」
羅沙曰：「林生，我話出來陪你食消夜行街，冇講遊下河。」
林華曰：「我買咗鐮，你就係係爲我。」
羅沙曰：「係，我有咗第二個客人，但已經講明消夜遊下河，我亦有話不，至於上床，我唔企早。」
林華曰：「點都好，我宗保保你。」

日

想
法

凱琪講
打電腦

「阿彌陀佛，但願我講想的是事實，那聖大哥遲些在人間！」

阿根說：「凱琪，你說大哥對家人，唔，是妻子失德，是什麼意思呀？」

她深嘆口氣，說：「唉唉，我大嫂原是一個很好的妻子，她在大哥的溫厚誠意沉實影響下，相夫教子，對家人有分寸，對這個世界有愛心，可是，一個偶然的二三四五，到家，長成的天地大變！」

「你大嫂怎麼那麼惡毒呢？」

「你大嫂太緊張那守城池了」

劍
辛

「菲菲！菲菲！」

可是，菲菲帶着三，載到一輛的士走，菲菲母女一走，阿根呆了。她絕對想不通，菲菲會有這樣不孝的舉動，這可令她下不了台。

二二·又

快發展的香港

所以，
家人，特
訴大哥，心裡很不



幾天，上家遊船河，發生不幸……我後悔，我救不起大哥，我為什麼不早點把事情告訴他呢？也許，他知道太太與二哥的事，會避過那次災難！」

這真奇怪
爲了出於愛
也許是人性
李雲英和
「現在情
有生命危險
女醫生悲
生：「你們
本對也有不

一個沒有犯過錯的
定要她靜心認錯，

建：六〇二

插咀，「我是担心學校按道理說，市立醫院務所和病房好得多了

青丹

民情

內外產生
們所嚮往
中國是
發展，雜
穩、色彩
一種形式
幾年來，
二十四個
中外來賓
新知識，
灘訪同國
風爭會
覽難訪的
和建設了
山連翠」
的滿載歸
活」，有
博物館，
各具特
陶山茅
各異的地
。麥洛報

民情風俗

內外華生丁很大影響，使對這個昔日鮮為人所關注的中國風暴的故鄉，轉成是風暴的主要發展地。中國建築師形成了許多優美、品種繁多的色彩裝飾等特點，其傳統的木構架多被一種形式（風暴會）四個結合（旅遊、文化、商業、生活）。

幾年來，共有二十五個國家和地區的八十二萬二千四百個省、自治區、直轄市的十萬多名中外來賓曾到香港，帶來了國際經濟、文化、科技知識，促進了港城經濟貿易、科學技術的新知識同國內外友好交往的遠征。

風暴活動堅持同旅外朋友密切結合。為了真實地反映動盪，瞭解香港的風土人情，並建設了「瀟湘千古山民俗莊」在生物山連翠上，有聞名世界的「山莊」；古生迹物的海味類、高密的採灰草、泥製家私、住家民風、活」、「有坐落的花園、餐廳、剪髮店、購物物館，專售物前，到年人尋味，在山谷的高飛大遊，獨特特色，對人尋味，在民俗博物館，約計山字舍等舒適方便的飯店、賓館、旅遊、觀光的地方風味和土特產。美國百老匯遊藝團最近發表報告說：「瀟湘的民俗遊藝是個別開新穎而不同於眾：『瀟湘的幹部與遊藝，在其獨有的中。風光之優美，幹部的遊藝，到瀟湘風暴時總會促進了旅遊風景的興隆。到瀟湘的小商品。於是，以進步為圖案的風車帽、花籃燈籠、民族服飾、手工藝美術品、他們還舉辦手工藝展覽會，召開訂貨、業務洽談、經技協作會等各種經濟風暴，使中外來賓既觀風暴，又觀民情風俗。這些文藝生，促進外向型

自己領土

科技市場、金融市場等

權奮不顧身

犯者駭殺，拚他個你死我活，直打得便犯者落荒而逃而止。

動物保護者之職多在同種間進行，對別種動物則不在乎。

有人還認為黃鼠狼像獵田鼠的情況：「一羣黃鼠狼步像像地走近田鼠窩，企圖把巢內的小田鼠弄到外面。在這發生時，時刻，田鼠一大聲叫，一邊飛向黃鼠狼，竭力用牙咬，用爪抓，然而這時牠們力有低衰。」

受到巨大衝擊

家庭缺乏溫暖

紅小姐：列十四種人物易患精神分裂症。父母及其二系三代家族有精神病、精神失常、遺傳、癲癇、人格障礙者。精神病變為同輩、兄弟、姊妹、叔伯、舅親者。父母變為父母，其他疾病者為異源遺傳。父母變為父母，純合子基因因將導致子女幾乎多患精神病。

受到巨大衝激，離婚、重大經濟、天災人禍生活事件引起強烈反應，情緒障礙，心理不平衡者。

家庭缺乏溫暖，父母感情不合或助長兒女之惡感，敵視、恐懼、憂鬱。

理醫

離退休者，激惹、怨恨、焦慮、空寂，
退休適應不良者，促發老年期抑鬱症。

偏執性性格者，屬於此類。自許過高，易得偏執狂和
躁狂性分裂症。
十二、分裂性性格者，情緒增盛時與高亢激烈，
低落時並頭喪氣。愁眉不展，沉默寡言
低劣，憂鬱苦悶。易得躁狂性與鬱性精神
病。

十三、強迫性性格者，情緒淡漠而不
善表達，孤獨易感，生活無情趣。不交友
往，缺乏知識，易得精神分裂症。

十四、強迫性性格者，則較強快，自我
克制，拘謹小氣，瑣屑細緻，反覆推諉
易得強迫性精神病。

近親結婚子女

。從一九八四年起，山東

「府」在這裏連舉辦了國際風車節，在國際風車節中，使蒲坊這個昔日鮮為人知的地方，成了人盡皆知、名震遐邇之鄉。

大世界觀：「蒲坊是風車的主要發源地之一，經過長期的發展，已形成了造型優美、品種繁多、裝工精巧、放飛簡單等特點，具有濃厚的楊家潭鄉土氣息和獨特風情。風車會選一個促進開放、連結友誼的『示目』，堅持風車會週四（旅遊）、週末結合（體育、文化）的節目。」

二十個國家和地區的十八萬多名賓客參加了強盛盛會。它帶來了國內外經濟、文化、科技的信息，為蒲坊經濟貿易、科學技術的發展，進步和提高提供了難得的途徑。

堅持開拓活動相結合。為了讓中外來賓更好地遊覽蒲坊，瞭解風車的風土人情，蒲坊市派員專門開設了蒲坊導遊團。

已先後九次出國，作外交和技術交流。

左

「樣式房」在現今的建築設計圈中，倒頗有雷聲不傳萬里之外，卻獨佔鰲頭的現象。因此，人們尊稱他們為「樣式雷」或「樣式工」。除宮外，「三段式設計」兩

[illegible]

精神病。

九、離退休者，激惹、怨恨、焦慮、空寂，為離退休適應不良者，促發老年期抑鬱症。

之溫暖
 分裂症。
 家患有精神病，精神
 者。精神痛苦為同
 源流傳。父母雙方
 因將導致子女多
 病。
 感、重大經濟
 件引起強烈負
 母感情不合或
 受、恐懼、憂
 理醫
 十、偏執型精神分裂症。此型以猜疑、嫉妒、多疑、敏感、易激、易怒、易傷為特點。患者對周圍事物常持偏見，對他人言行多持懷疑態度，常因小事而發怒，甚至動手打人。此型患者多為女性，且多有家庭因素。
 十一、分裂型性格者。情緒冷淡而不
 善表達，孤獨沉湎，生活懶散，不愛交
 往，缺乏知交，易患精神分裂症。
 十二、強迫性格者，則執固執，自我
 十三、強迫性格者，則執固執，自我
 易得強迫性精神病。

近親結婚子女

星體
敏力

眼鏡 一種比較精密的望遠鏡，其近旁有一類比較粗劣的望遠鏡，通常稱作「輔」，「開闊」和「輔」間隔十二分，是肉眼的能分辨開為2.0以上。木星望遠鏡的亮度較弱，可觀察較小，具有1.3以上視力的肉眼用望遠鏡觀察木星，木星的光亮僅佔星距木星視角的1/2，且亮度較暗時，只有木星周圍21以上極微視的星，才能觀察到它的存在並說出現在木星的側面。

天文視力表是一種輔助視力表，不但能檢查人眼對光的反應性，而且能檢查兩點間分開性，同時還能用來檢測人眼的色覺。▲



唐

八日
凌晨，雷
鳴電閃，
睡。
雨下得這麼
按掣，沒有
燈泡壞了，
知一再按掣
打了毛病。打
了微波爐，
，停電了。

史
琪

美國人的家庭觀跟中國人有很大的不同。首先父母們並不期望孩子們作出回報，而孩子們們愛實也沒作出打算來回報父母。而站在孩子們的角度來看這件事，則他們有如下看法：

(一) 是父母選擇去生育孩子的，不是孩子選擇來到這個世界，所以父母對自己的選擇應負上責任的，是百分之百應該的。

(二) 父母養育費，是由納稅人負擔的。

自己，但自己也要養育下一代，這是每一代人的責任，誰也不欠誰。

為此，美國父母養育孩子的時候，雖然心盡意及盡力去看護他們，但未必會將積蓄盡數花在他们身上，那是因為金錢花盡了，生活就不知如何生活了，所以好父也都得為自己將來打算。

目前，美國的小學和中學教育都是免費的，每個家庭都必須送孩子上學，否則家長會被檢控。責任所在於父母，那是將來他長大了，很多孩子呢！

可是，孩子一上大學，情形也就不同了，因為上大學是要繳學費的，加上書費、雜費和住食費，支出十分巨大。上專家

家庭裡每個孩子都可以享受免費的教育，再者，中小學教育都是強迫性的，每個家庭都必須送孩子上學，否則家長會被檢控。責任所在於父母，那是將來他長大了，很多孩子呢！

所以，不少中下的家庭，父母們雖然都鼓勵孩子們升學，可是大都要求他們找容易，哪裡有剩餘錢來繳付學費的必需開支。為此，很多孩子

大後可能會靠我於不顧，我這樣做值得嗎？

但是，這些父母忽略了，十八歲的孩子，一下子走進社會去，找金錢來供自己衣、食、住也不容易，哪裡有剩餘錢來繳付學費的必需開支。為此，很多孩子

自己已獨立生活了。這些父母的宗旨是：養了孩子十八年，已經盡了應盡的責任，以後的日子，父母也該好好地生活一下了。

下午茶座



所以「白撞雨」的歌後語就是「贊壞人」。

長輩對後輩，不該讚而讚，實誤之也。故譏長輩此類謬讚為「白撞雨」，即譏其「讚壞人」。

文·明

因為有
的學者

是文學翻譯就有三百多冊，研究東亞東盟各國經濟發展、政治動向、環境破壞等方面的書籍相繼問世。此外，還有遊記、民族學報告等等。

這一套《東南亞學》講座，試把有關東南亞的問題，責任編輯矢野暢（京都大學教授）在第一卷中特別提及東南亞的「外文明」，其實就是西歐文明所帶來的「殖民地」與「內文明」的關係，主張對兩者都要有深切的認識和瞭解。

真有可能以稱為「思想的學問」？由於論文羅列，重複及沉悶的文章也有不少。但這套叢書的出版，仍可顯示東南亞地區越來越受到重視。

海

科」。解放後自內地南來的中國民間藝術團，我欣賞首次的《採茶撲蝶》與《荷花雨》。對甘肅歌舞團的《絲路花雨》，我興趣不濃，凡大陸的藝術團南來，我真正批評稿絕少，那次林蕪妮女士對該大型節目則有月旦，由於她懂舞蹈。在上海歷史上，五十年代前，水平僅次

（一）夏曉高五沢六
，與身只五呎高者所說，「身材又好」不同，我固然接受。三十年代上海有明少女歌舞團與梅花歌舞團，前者的「四大天王」與後者的「五虎將」俱傑。歌舞女郎即身材，四十年代日本的「東寶」不身材，目前彼邦歌舞女郎更高！

球真的會
假如



問有情

張。

我也會震怒，槍來砲往，高山移到大海，葬埋進土裡，樹也砍了，東挖西鑿，把地底石油不斷往地表上抽。

所有屬於地球的物質，都被用各種方式離，沒有什麼存在價值。

人們只關心臭氣層會穿孔，擔心臭氣層穿了孔會給地球帶來氣急的轉變，卻沒有想過地球本身卻要來迎接轉變。本來人的生活可以很簡單，現在卻越來越複雜。人人穿破的賺錢，目的在往大的賺。穿衣吃美食，開漂亮的私家車，本來沒有去計算，往大的屋要更多花錢去建，穿新衣要多用布料計線，吃美食要買許多少本來不該吃的食物，開私家車多用油少少汽油。美食，飄散的生活，已經不能滿足一般的人。地球全無所剩，但人人何其貪得無厭。

欠船，

技心理在內，亦未可定。

那時時，沒有明文規定香港華人不准坐頭等，因為知道如果一旦這麼一種區別，則可能引起很大反應的，不過有明文規定，凡是英國人則不准購票坐三等位，如果有英國人故意想這樣做的時候，他到票房，可能確然被買，不為爲。

匹運到界去時，照例會愛動起火車，起於

但因為三等票不英國人關係，所以他們特別一個怪名叫「黃水牛」，這個怪名，這便可購得名去搭國內人士，有以此後國內外人士，有以黃水牛之名叫他，他亦

白撞」所謂

廣東話稱為「贊」，如澆於燒熱的鑊，謂之「贊酒」。所以「白撞雨」的歌後語就是「贊壞人」。長輩對後輩，不該讚而讚，實誤之也。故譏長輩此類謬論為「白撞雨」，即譏其讚壞人。

樓窩廣州話

明文。

六時許再度驚醒，原

夢中
大。
反打
，七
開電


 SAMANTHA SAYLE
 JOHN McCALLUM
 電話 942-0606

高貴林購物中心

商業樓宇急讓，理想地點，入息好
 租期長，租約好開價\$4,450,000

市區閣樓

高級豪華，私家電梯，二睡房，設有桑拿浴，按摩式浴池，名牌真愛爐頭，壁爐及頂樓花園等。誠屬靚屋，不同凡響，人見人愛，業主可貸部份款項，價\$338,000

Canada Trust Realty

Canada Trust Realty Inc. / Realtor

鄭國橋

JOHN K. JANG

LEADER
CLUB

SALESMASTER

公司: 266-4155

手提電話: 649-8328

- ▲高貴林二十年平屋，正層四大房，土庫完成有二房廳房，廚房，1,800 Charland，環境清靜，交通及交通，地 64×111 呎 \$229,000 **SOLD** 全新裝修。快！
- ▲素里區 14771-107 Ave., 4 大房二廁，地大，近 Guildford 購物中心，十八年新，售 \$198,000
- ▲Slocan 夾 25 街，10 年新 Vancouver Special 共五房、二廳、三廁，土庫完成，近小學及交通，開價 \$378,000，請選價。
- ▲1850 Graveley & 一街，上 2 下 2，可分租，現樓下已租 \$550 月，地 33×122，RT 2 Zone，售 \$258,000。請選價！
- ▲7385 Prince Edward, 19 Vancouver Special，正層三房，樓下三房可分租，近中、小學及交通便，全屋共 2590 呎，開價 \$293,000。請快！
- ▲3066 Clark Dr., 文，可分租，收入 \$1,600 月，保 **SOLD** 新雙層玻璃窗，售 \$318,000。
- ▲二房栢文，烈治 **SOLD** 適中，價錢平，祇售 \$89,900。
- ▲2276 東 33 夾 Nanaimo，正層二房、廳大，蠟板地、土庫另有一房，平 \$225,000。